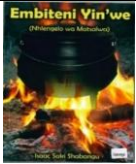
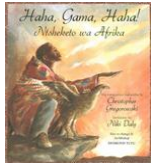
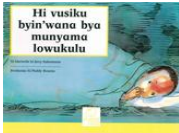
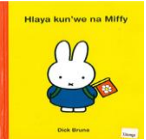
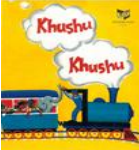
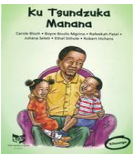
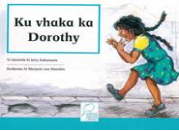
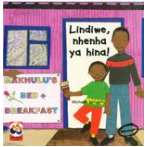
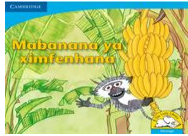
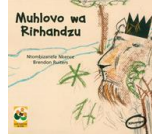
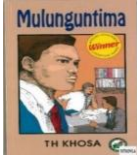
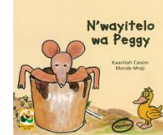
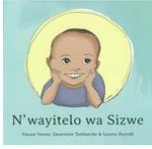
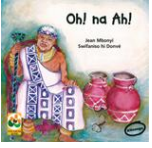
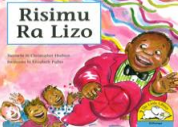
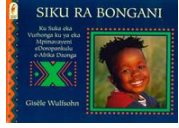
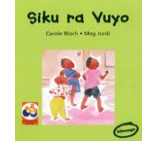
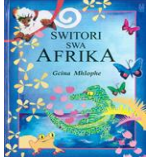
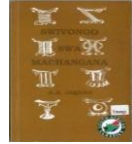
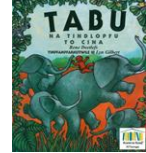
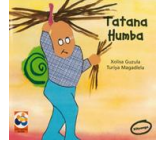
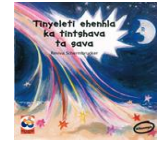
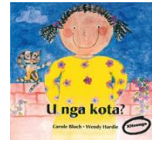
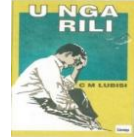


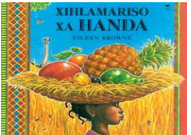
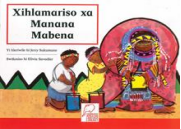
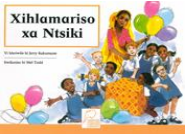
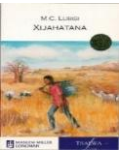
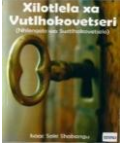
Code	Title	Recommended Grade level	Author	Publisher	Description	Picture
9780620345460	11 South African Folk Tales Official Languages	INT	Aré Van Schalkwyk, Reuben Matemane	Zytek Publishing (Pty) Ltd	11 newly-written South African folk tales, each representing the vernacular of one of our 11 official languages and accompanied by an English translation, celebrate our 11 years of democracy and cultural diversity as a nation.	
1868572633	Brenda u na xinghunhumani engatini ya yena	FOU	Hijltje Vink	Garamond Publishers	This is a story about Brenda, a three year old ordinary girl with HIV. It is a true story that is written down by her foster mother. There is one thing that is not so ordinary about Brenda, there is a little dragon in her blood. The dragon is called HIV and has to remain sleeping.	
9781485625377	Debo wo Saseka	INT	Béatrice Lalinin Gbado	David Philip Publishers	Two little girls are fascinated by a beautiful woman they meet at a market. They want to be just like her. But what is her secret?	
9781920424060	Dyondzo xithlangu xa vutomi	INT	J.J. Mhlongo and T Mhlongo	Sharp Shoot Publishing	<i>Dyondzo xithlangu xa vutomi</i> is a poetry book.	
9781920194926	Embiteni Yin'we	SEN	Isaac Saki Shabangu	Lingua Franca Publishers	<i>Embiteni Yin'we</i> is a Xitsonga anthology of different genres.	
9780624055235	Haha, Gama, haha!	INT	Christopher Gregorowski	Tafelberg Publishers	Fly, Eagle, Fly! is a stirring tale of hope, written by Christopher Gregorowski for his dying child. The basic parable tells of an African farmer who finds an abandoned eagle chick and takes it back to his farm. As the young eagle grows up among the chickens, it imagines that it is a chicken. A friend of the farmer notices the now grown eagle and tries to persuade the bird to fly, but fails twice. For third attempt, the friend persuades the farmer to carry the bird to the top of a mountain in the darkness of night. As the dawn rises, the eagle spreads its great wings, launches itself forward, and flies ...	
9780521528252	Hi vusiku byin'wana bya munyama lowukulu	FOU	Jerry Sukumane	Cambridge University Press	A typical rural family with a grandmother, mother, daughter, baby, dog, cat, chickens and a donkey called Nuisance. Lots of sound words to make reading aloud even more fun. Then ... noises in the night. And a happy, laughing solution. Friendly, cheering pictures.	

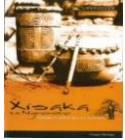
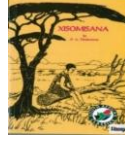
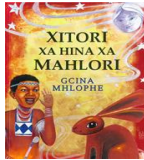
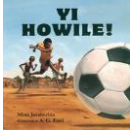
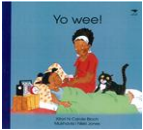
9789056472795	Hlaya kun'we na Miffy	ECD	Dick Bruna	Mercis Publishing	The little white rabbit takes a look at various common objects such as houses, school, foods, wild animals and sea creatures, the desert, a playground, a game reserve and the Arctic. No story, just cheerful picture and word recognition.	
9781869034863	Khushu Khushu	ECD		Juta Gariep	Khushu Khushu is a collection of rhymes for all the children of Southern Africa.	
9781869286019	Ku Tsundzuka Manana	ECD	Carole Bloch	First words in print	Sithembile and Themba's mother has died and they miss her very much. But although they are sad, they come to realise that they are cared for and are not alone. Their father, their grandmother and their teacher all take care of them through each day. And often, they find that there are many special ways to remember Mommy.	
9780521528306	Ku vhaka ka Dorothy	FOU	Jerry Sukumane	Cambridge University Press	Farida prepares for a visit from Dorothy, though she imagines Dorothy will be an elephant who will eat everything and flatten a lot. When Dorothy arrives, she is a little girl "just like me!" Happiness well expressed in lively pictures.	
9781869280512	Leswi mpfuvu yi nga lahlekerisiwa xiswona hi voya bya yona	FOU	Jean Mbonyi	New Africa Books	Long, long ago, when Hippopotamus and Fire were friends, they would often play together. One day, Fire visited Hippopotamus at his home and Hippopotamus learnt a very valuable lesson about playing with fire.	
9781920607876	Leswi N'waNghala a nga kotisa xiswona ku vomba	INT	Gcina Mhlophe	Puo Publishing	King Lion used to have a very soft voice. He didn't sound like a powerful king of the beasts at all. The other animals had no warning of danger when he was out hunting. A big meeting was called to try and solve this problem. The animals made various suggestions but none were acceptable. Then Nogwaja, the crafty Hare, came up with a clever idea. And this is how it came about that today Lion has the mighty roar that befits the king of the beasts!	
9781869284695	Lindiwe, nhenha ya hina!	FOU	Michelle Schwartz	New Africa Books	Tomas and Anneke came to stay at Makhulu's Bed and Breakfast. Everything was fine until Tomas lost his wallet. Lindiwe wanted to help find it, but everyone told her she was too young. They searched and couldn't find it. Lindiwe also searched... till she found the wallet.	

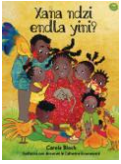
978521722865	Mabanana ya ximfenhana	FOU	Sue Hepker	Cambridge University Press	A small money loves bananas but he keeps losing half of what is left. An amusing tale which involves sharing and dividing as well as plenty of visual humour.	
9781431423583	Mitsheketo ya Vakhalakadi	INT	Hanneke du Preez	Jacana	Kgalagadi (Pronounced Ga'laga'di) is the Tswana name for the wilderness, which falls within the borders of South Africa, Botswana, and Namibia. It is the hunting ground of the nomadic Bushmen and the home of the several Tswana tribes who call themselves Bakgalagadi (people of the wilderness). The author collected the stories during her years as a safari guide in Botswana. In retelling these stories of the Bushmen the author has retained, as far as possible, the essence of the original.	
9781869280628	Muhlovo wa Rirhandzu	FOU	Ntombizanele Nkence	New Africa Books	Life in the bush can be very lonely, Even for Leon, the proud young lion king, but he quickly learns that goodness and kindness can earn you a friend for life.	
9780627019586	Mulunguntima	SEN	T.H. Khosa	Van Schaik Publishers	<i>Mulunguntima</i> is a novel about war between Hlongwana and Chavalala over a CEO position in the firm. It won the 1996 African Languages Literature Award in the Xitsonga category.	
9781485625414	Nana na Xivungu	FOU	Ousmane Diarra	David Philip Publishers	If you make fun of others, you will suffer for it one day! That's what happened to Nana when she met the enormous caterpillar. But when the caterpillar changes into a beautiful butterfly, Nana learns that she too can change. Suitable from ages 5 to 8 years.	
9781869281175	Ndzuti	FOU	Thembinkosi Kohli	David Philip Publishers	What do you do when a big, scary stranger follows your every move? Where do you hide? Can you ever really get away from the frightening gaint?	
9780521528351	Ntsiku...Ntsiku...Ntsikwana!	ECD	Jerry Sukumane	Cambridge University Press	Baby has hiccups. All sorts of remedies are tried (shown in suitably enjoyable pictures) without anything being successful until Papa makes Baby laugh by whirling him round in the air. Baby stops his hiccups: but then Papa starts!	
9781869280956	N'wayitelo wa Peggy	FOU	Kaanitha Cassim	New Africa Books	Peggy so much wants to be special and different to all the other mice in the playground, and it takes her a while to realise how special she really is.	

9781928365631	N'wayitelo wa Sizwe	FOU	Vianne Venter	Book Dash	Today Sizwe learns that a smile is something you can give away without losing it.	
9781869280451	Oh! Na Ah!	INT	Jean Mbonyi	New Africa Books	Once, a very old king needed a successor to his throne, so he set his people a puzzling task - to bring him an "oh!" and an "ah!". A clever young fellow settled in the kingdom, and he knew just where to find an "oh!" and an "ah!".	
9780521702799	Risimu ra Lizo	FOU	Christopher Hodson	Cambridge University Press	The setting is the annual Minstrels Carnival. Lizo loves to sing – “I love to sing – nearly everything!” Sometimes he is praised, sometimes chased away. Then he joins one of the bands and (naturally) wins a prize. Happy bouncing colour pictures of Cape Town’s great fun day.	
9781920016326	Siku ra Bongani	INT	Gisèle Wulfsohn	Macmillan Publishers	Colour photos of a day in the life of Bongani, a seven-year-old boy who lives in Westdene, Johannesburg. Home, school, friends, food. This is modern reality. Africa now!	
9781869280338	Siku ra Vuyo	ECD	Carole Bloch	New Africa Books	Vuyo is a little South African boy who loves to play! Young children everywhere will enjoy the simple text and delightfully detailed illustrations, which describe the things he enjoys playing with - and how he loves playing with other children most of all!	
9781485628491	Swakudya swo Nandzika ku tlula Hinkwaswo!	INT	Sindiwe Magona	David Philip Publishers	Mama is away, and big-sis Siziwe has been left in charge of her little brothers and sisters - and Sango-the-dog. But as night falls over Gugulethu, the children are hungry and there is nothing to eat. Siziwe knows it's her responsibility to make a plan, but what can she do with no money, no food and no adult to help? This touching story shares a message of faith during adversity and the creative power of hope.	
9781869142704	Switori swa Afrika	INT	Gcina Mhlophe	University of KwaZulu-Natal Press	This folklore story collection offers a feast of enjoyment for young South African readers. Ten enchanting tales, steeped in the imaginative richness of African storytelling: Where did the first stories in the world come from? How did little Tortoise win the respect of all the other animals? Who was Nanana Bo Sele Sele and what happened when she built her house in the middle of the animals' road? Why was young Crocodile so determined to get hold of Monkey's heart? ...	

0949981036	Swivongo swa Machangana	SEN	A.A. Jaques	Sasavona Books	<i>Swivongo swa Machangana</i> is a collection of clan names and surnames of the Shangaan/Tsonga people.	
1868572773	Tabu na tindlopfu to cina	INT	Rene Deetlefs	Garamond Publishers	<i>Tabu and the dancing elephants</i> - When a young boy named Tabu is taken away by an old mama elephant while his father is sleeping, Tabu's mother gets him back by teaching the elephants how to dance.	
9781869280840	Tatana Humba	FOU	Xolisa Guzula	New Africa Books	Rabbit and Father Snail are alone at home. What will the two of them get up to before Mama Sele returns from work?	
9781869280390	Tinyeleti ehenhla ka tintshava ta sava	FOU	Reviva Schermbrucker	New Africa Books	A troop of colourful stars once ruled a corner of the sky. They thought they were better than the white stars and boasted loudly all night. Finally, the white stars could stand it no longer. What happened when the colourful stars were forced to leave the sky and land on earth's dry, dusty sand?	
9781869284374	U nga kota?	ECD	Carole Bloch	David Philip Publishers	Can you? is a brightly illustrated, playful and joyful little book that will make readers of all ages smile. Its clever use of repetition and humour as well as it's focus on the familiar will get young children moving and reading!	
9780627019579	U Nga Rili	SEN	C.M. Lubisi	Van Schaik Publishers	<i>U nga rili</i> or "Don't cry" is a collection of Xitsonga short stories. The volume covers a wide range of interesting themes that are relevant to our young people.	
9781415411322	U tshila ndi u vhona	SEN	R.N. Maqadzhe	Van Schaik Publishers	To live is to see wonders. Seeing is believing. Get yourself glued to this exciting youth novel to get to the core.	

9781431423729	Xihlamariso xa Handa	ECD	Eileen Browne	Jacana	Handa puts seven delicious fruits in a basket to take to her friend, Akeyo. But as she walks, carrying the basket on her head, various creatures steal her fruits. Handa walks on, wondering which of the fruits her friend will like best, oblivious to the fact that her basket is now empty. But then, behind her, a goat charges into a tangerine tree and fills Handa's basket with the fruit. "Hello, Akeyo," she greets her friend. "I've brought you a surprise." But when she lifts off her basket, it's Handa who gets the biggest surprise. Akeyo, meanwhile, is delighted, because tangerines are her favourite fruit!	
9780521528405	Xihlamariso xa Manana Mabena	FOU	Jerry Sukumane	Cambridge University Press	A picture-book based on mixing primary colours to make green, purple and orange, but transformed into Ndebele-style house-painting and the magic of art itself. Glorious colours and geometric shapes frame a story of helpfulness. The glowing pictures do full justice to the visual story.	
9780521528191	Xihlamariso xa Ntsiki	FOU	Jerry Sukumane	Cambridge University Press	Ntsiki has been away sick, so her school friends plan a surprise for her return. Oh, what sorting of ingredients, measuring, mixing, hearting the oven: and the result is a grand cake admired by all. Friendly, realistic illustrations.	
9781920428419	Xihundla lexikulu	INT	Catherine Groenewald	Room to Read	This story is part of the Threads series, aimed at children between the ages of six and nine, takes the form of a full length story book which tells the story of a young girl called Thandi, whose parents have died of AIDS, and who must now go to live with her grandmother, Gogo. Memories of her family are woven throughout the making of a special doll that shows her how to find comfort and hope.	
9780636072718	Xijahatana	SEN	M.C. Lubisi	Maskew Miller Longman	Despite their poverty, Misaveni could not have wished for a better mother. However, when she dies, Misaveni is thrown into life at the deep end but he displays remarkable maturity for his age and embarks on a journey of self-discovery.	
9780627013829	Xikolokolo nguvu ya Pitori	SEN	J.M. Magaisa	Van Schaik Publishers	<i>Xikolokolo nguvu ya Pitori</i> or "A must" is a volume of Xitsonga poetry.	
9781920194031	Xilotlela xa Vutlhokovetseri	INT	Isaac Saki Shabangu	Lingua Franca Publishers	<i>Xilotlela xa Vutlhokovetseri</i> Is an anthology of different genres written by Isaac Saki Shabangu.	

9781869035037	Xisaka Xa Nghondho	SEN	Tlangela Maringa	Juta Gariep	This title focuses on the preservation of Tsonga Culture. Xisaka is a waterbird's nest in which we find many precious things.	
0949981508	Xisomisana	SEN	F.A. Thuketana	Sasavona Books	<i>Xisomisana</i> is a Xitsonga novel.	
9781869142759	Xitori xa hina xa mahlori	INT	Gcina Mhlophe	University of KwaZulu-Natal Press	Stories with magic inspire us to believe in hope and dreams. How will anyone recognize 'real life' miracles if they have not learned about magic from stories? Our Story Magic is a collection of enchanting and compelling African folklore tales written for children. Read and share these stories with the love that went into the writing of them. Some of the magical titles in this collection include: Sun and the Moon, Queen of the Tortoises, Moonlight Magic, Dad Is Eating Ashes, The Singing Dog, Jojelas Wooden Spoon, and Sunset Colors.	
9781920271305	Yi Howile!	FOU	Mina Javaherbin	Macmillan Publishers	<i>Laduma!</i> - Join Bongani and his friends as they kick, dribble and shoot their new football through the dust. Who will win the game? The players – or the bullies who come to stop them?	
9781770094550	Yo wee!	ECD	Carole Bloch	Jacana	Dangos wakes up on Monday morning with a dreadful sneeze. Her Aunty wants to take special care of her and so Dangos misses out on climbing trees, making dolls, playing with her friends and fishing with her uncle. Will she be able to catch up all the fun things she has missed by the end of the week?	
978920194964	Yoo, ndzi khomeleni minoo!	SEN	Isaac Saki Shabangu	Lingua Franca Publishers	<i>Yoo, ndzi khomeleni minoo!</i> Is a Xitsonga novel.	
9781431436750	Mbilu ya Phaphatana	FOU	Lalu Mokuku	Jacana	Mosa and Neo are best friends who love playing kgati. Their hearts beat to the rhythm of the skipping rope, Lub-Dub, Lub-Dub. But when one of them falls ill, the game changes and the other is left to face a quiet kind of sadness. Butterfly Heart opens a gentle, thoughtful path for children and adults to talk about death and grief. This tender story reminds us that even in the midst of sorrow, we can find comfort in one another and in the memories and stories that stay with us.	

9781431436651	Xana ndzi endla yini?	FOU	Carole Bloch	Jacana	Papa and Mama live with their five children in a crowded little house. When Gogo and Mkhulu come to stay, things get very chaotic and noisy. Desperate for peace, Papa climbs the hill to visit Wise Wazini, hoping she'll know what to do. But Wise Wazini's advice only makes things noisier, wilder and even smelly! What will they do to bring calm back to the family?	
9781431434152	Hector Mufana, Nkombisakuvilela na Xinepe..	FOU	Adrienne Wright	Jacana	This story of an awful yet key day in South African history is told by Hector, an ordinary boy from Soweto, Antoinette, his older sister, and Sam, a photojournalist. With powerful illustrations, Adrienne Wright tells Hector Pieterse's story and recounts the heart-breaking events that woke the world up to the evil of apartheid.	
9781431436828	Nyiko ya Milani	FOU	Lebo Mazibuko	Jacana	Every morning, Milani sings with the rooster, the birds and the clucking hens in the father's chicken coop. when it's time for Milani to sing at school, stage fright takes over and she runs away in tears. Will Milani ever find the courage to sing out loud? Join Milani on a journey of bravery, finding your voice and learning that joy comes from sharing your gifts with others.	